

GEOCACHING

Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire

Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis

Royal Museum of the Armed Forces and of Military History

Brussels, Belgium



Un projet réalisé en coordination entre le War Heritage Institute / Musée royal de l'Armée (Sandrine Place et Marie-Hélène Billwatsch) et la communauté du géocaching de Belgique, représentée par « Indiana Jack » (Jacques Luyckx).

Een samenwerking tussen het War Heritage Institute / Koninklijk Legermuseum (Sandrine Place en Marie-Hélène Billwatsch) en de geocachinggemeenschap van België, vertegenwoordigd door "Indiana Jack" (Jacques Luyckx).

A joint venture between the War Heritage Institute / Royal Military Museum (Sandrine Place and Marie-Hélène Billwatsch) and the Belgian geocaching community, represented by "Indiana Jack" (Jacques Luyckx)

www.warheritage.be

www.klm-mra.be

www.geocaching.com

BIENVENUE AU MUSEE ROYAL DE L'ARMEE

Six parcours ludiques, accessibles au grand public, constituent autant d'invitations à (re-) découvrir le Musée sous la forme originale de passionnantes chasses aux trésors.

Chacun des parcours thématiques consiste à récolter une série d'indices dans le Musée, vous permettant à la fin de votre aventure de reconstituer les coordonnées de la « cache » (le trésor). Pas besoin de GPS, ni de matériel high-tech, de boussole, de carte ou de sextant pour rechercher le trésor, car les coordonnées sont virtuelles !

À la fin de votre parcours, rendez-vous tout simplement à l'accueil du Musée où vous présenterez les coordonnées obtenues pour les valider et de la sorte accéder au « trésor » qui vous sera remis en guise de récompense. Bon amusement !

Les six thèmes choisis sont : les trésors du Musée où les animaux servent de fil rouge (ANIMALS), l'histoire de l'aviation (AVIA), la Marine belge (NAVY), l'exposition ANTARCTIQUE, la Halle Bordiau (BORDIAU) et enfin l'exposition « Guerre, Occupation, Libération » (WAR – OCCUPATION – LIBERATION).

WELKOM IN HET KONINKLIJK LEGERMUSEUM

Zes ludieke parcours, toegankelijk voor jong en oud, laten u het Museum tijdens boeiende schattenjachten op een originele manier (her-)ontdekken.

Voor elk thematisch parcours dienen in het Museum een tiental eenvoudige raadsels opgelost te worden. Aan de hand daarvan worden de coördinaten van de “cache” (de schat) berekend. U heeft echter geen GPS nodig, noch high-tech systemen, kompassen, kaarten of sextanten om de schat te zoeken: de coördinaten zijn virtueel!

Op het einde van elk parcours begeeft u zich naar het onthaal van het Museum. Daar worden uw coördinaten gevalideerd en krijgt u uiteindelijk toegang tot de “schat”, die u als beloning aangeboden wordt. Fijne ontdekking!

De zes thema's zijn: de schatten van het Museum (met de dieren als rode draad) (ANIMALS), de geschiedenis van de luchtvaart (AVIA), de geschiedenis van de Belgische Marine (NAVY), ANTARCTICA, Bordiauhal (BORDIAU) en Oorlog, Bezetting, Bevrijding (WAR – OCCUPATION – LIBERATION).

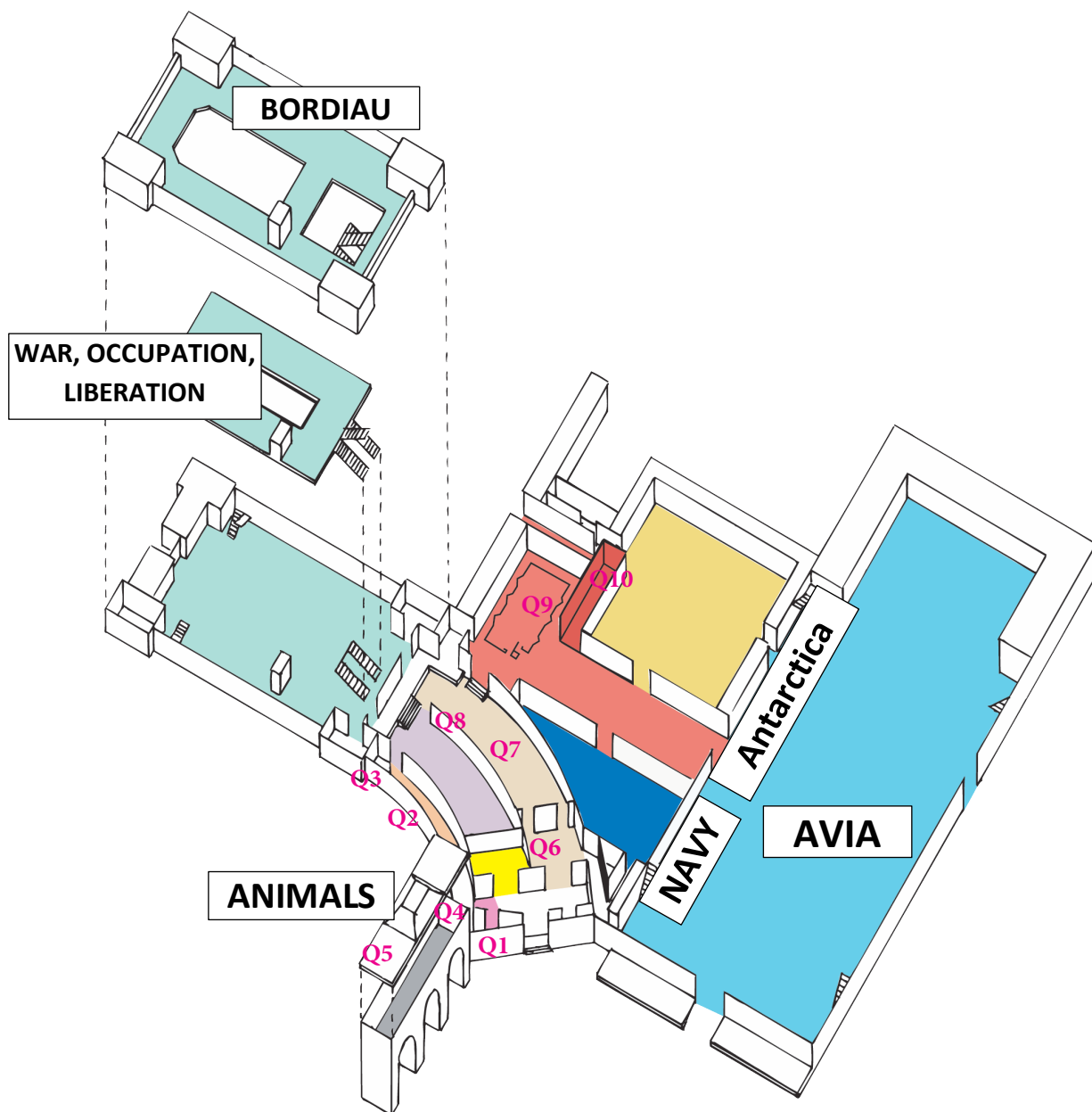
WELCOME TO THE ROYAL MILITARY MUSEUM

Six fun-filled trails, designed for both young and old, enable you to (re)discover the Museum in an original way during exciting treasure-hunts.

Each trail across the Museum presents you with some ten simple riddles. These will provide the coordinates of the final “cache” (the treasure). Don't worry, you don't need a GPS, high-tech systems, maps, compasses or sextants: the coordinates are virtual ones!

At the end of each trail, retrace your steps to the Museum welcome desk, where your coordinates will be validated and where you will receive access to the “treasure”, a reward for your successful treasure-hunting. Enjoy!

The six themes are: the treasures of the Museum (with animals as a leading subject) (ANIMALS), aviation history (AVIA), the Belgian Navy (NAVY), ANTARCTICA, Bordiau Gallery (BORDIAU) and WAR – OCCUPATION – LIBERATION.



AVIA

[FR] Le fabuleux Hall de l'Aviation, qui constitue l'un des joyaux du [Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire](#), contient de nombreux trésors de l'histoire de l'aviation.

[NL] In de indrukwekkende luchtvaarthal die deel uitmaakt van het [Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis](#) kunt u talrijke schatten van de luchtvaartgeschiedenis ontdekken.

[EN] In the exciting Aviation Hall of the [Royal Museum of the Armed Forces and of Military History](#) you can discover numerous treasures linked to aviation history.

FIRST FLOOR – EERSTE VERDIEPING - PREMIER ETAGE

Q1. Nacelle du Roi Albert I^{er}

[FR] Le Roi Albert I^{er} effectua son baptême de l'air avec ce ballon le 2(A) mai 1907.

[NL] Koning Albert I kreeg zijn luchtdoop met deze luchtballon op 2(A) mei 1907.

[EN] King Albert I made his first ever flight with this balloon on 2(A) May 1907.

Q2. Sopwith Camel

[FR] Le Sopwith Camel était équipé de (B) mitrailleuses.

[NL] De Sopwith Camel was uitgerust met (B) machinegeweren.

[EN] The Sopwith Camel was equipped with (B) machine guns.

Q3. Bristol Fighter F2B Type 17

[FR] Cet avion décoré d'un pingouin porte l'immatriculation 6(C).

[NL] Dit vliegtuig met een pinguïn draagt het nummer 6(C).

[EN] This aircraft sporting a penguin carries number 6(C).

Q4. 4-Rotor Helicopter Florine

[FR] Qui admire M. Florine sur cette photo d'archive de 1934 ?
Le Roi Albert I^{er} (D=1), Albert Einstein (D=2) ou le professeur Piccard (D=3)

[NL] Wie kijkt naar dhr. Florine op dit archiefbeeld uit 1934?
Koning Albert I (D=1), Albert Einstein (D=2) of professor Piccard (D=3)

[EN] Who is looking at Mr Florine in this old 1934 picture?
King Albert I (D=1), Albert Einstein (D=2) or Professor Piccard (D=3)

Q5. Alouette II

[FR] Qui pilote cet hélicoptère Alouette II ?
Adam (E=2), Napoléon (E=1) ou Louis (E=0)

[NL] Wie bestuurt deze Alouette II helikopter?

Adam (E=2), Napoleon (E=1) of Louis (E=0)

[EN] Who is piloting this Alouette II helicopter?

Adam (E=2), Napoleon (E=1) or Louis (E=0)

Check 1: A+B+C+D+E = 20

MAIN FLOOR – GELIJKVLOERS – REZ-DE-CHAUSSEE

Q6. Supermarine Spitfire Mk IX

[FR] Quelle est la couleur du bout des hélices ?

Orange (F=1), Rouge (F=2) ou Jaune (F=3)

[NL] Welke kleur heeft het uiteinde van de schroefbladen?

Oranje (F=1), Rood (F=2) of Geel (F=3)

[EN] What color is the tip of the propeller blades?

Orange (F=1), Red (F=2) or Yellow (F=3)

Q7. Mike Donnet

[FR] L'extraordinaire aventure de Mike Donnet est contée dans cette bande dessinée, extraite du magazine « Tintin » de l'année 197(G).

[NL] Het uitzonderlijke avontuur van Mike Donnet wordt verteld in dit stripverhaal in « Tintin (Kuifje) » uit 197(G).

[EN] Mike Donnet's exciting story is illustrated in a 197(G) "Tintin" comic strip.

Q8. Fairchild C-119 Flying Boxcar

[FR] Cet avion de transport porte le numéro (H)6.

[NL] Dit transportvliegtuig draagt het nummer (H)6.

[EN] This transport aircraft sports number (H)6.

Q9. Gloster Meteor MK VIII

[FR] Quelle est la couleur du « nez » de ce Gloster Meteor ?

Rouge (J=4), Vert (J=6) ou Bleu (J=8)

[NL] Welke kleur heeft de "neus" van deze Gloster Meteor?

Rood (J=4), Groen (J=6) of Blauw (J=8)

[EN] What colour is the "nose" of this Gloster Meteor?

Red (J=4), Green (J=6) or Blue (J=8)

Q10. Lockheed F-104G Starfighter

[FR] Quel personnage veille sur ce Starfighter ?

Asterix (K=2), Buck Danny (K=4) ou Bionic (K=6)

[NL] Wie zorgt voor deze Starfighter?

Asterix (K=2), Buck Danny (K=4) of Bionic (K=6)

[EN] Who looks after this Starfighter?
Asterix (K=2), Buck Danny (K=4) or Bionic (K=6)

Q11. General Dynamics F-16 Fighting Falcon

[FR] Quel mot n'apparaît pas sous le cockpit de ce F16 ?
Rescue (L=3), Speed (L=6) ou Ejection (L=9)

[NL] Welk woord verschijnt niet onder de cockpit van deze F16?
Rescue (L=3), Speed (L=6) of Ejection (L=9)

[EN] Which word does not appear under the cockpit of this F16?
Rescue (L=3), Speed (L=6) or Ejection (L=9)

Check 2: F+G+H+J+K+L = 30

A= B= C= D= E= F= G= H= J= K= L=

Cache = North 50° 50.(K-D)(L+F)(A-I) East 004° 23.(C+E)(G-H)(B+1)

[FR] Après cette plongée dans l'histoire de l'aviation, ne manquez pas d'essayer les autres parcours « chasse aux trésors / géocaching » du Musée royal de l'Armée, qui vous feront découvrir les curiosités de nos collections, la Marine, ou l'Antarctique. Bonne exploration !

[NL] Na deze reis doorheen de geschiedenis van de luchtvaart kunt u nog andere "schattenjacht/geocaching" parcours in het Koninklijk Legermuseum uitproberen. Zo ontdekt u de curiosa van onze collecties, de Marine of Antarctica. Fijne ontdekking!

[EN] After this journey in aviation history you can try other "treasure-hunt / geocaching" trails in the Royal Military Museum. You will discover the gems of our collections, the Navy and Antarctica. Enjoy!

ANIMALS

Nederlandse tekst hieronder – English translation below

[FR] Musée royal de l'Armée – Parcours thématique « animaux »

Bienvenue au [Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire](#). Au cours de cette passionnante chasse aux trésors, nous vous proposons une balade sur les traces des animaux présents dans nos collections.

Q1 - Dirigez-vous vers la salle « armes et armures ». En entrant dans l'antichambre d'artillerie, vous découvrez un bélier. Cette arme permet de défoncer les portes des châteaux assiégés. En quels matériaux est-il fait ?

(A=0) en fer et en bois / (A=1) en cuivre et en balsa / (A=2) en bronze et en os

Q2 - Montez les quelques marches qui vous mènent dans la seconde zone. Une armure cannelée tenant une grande épée est présentée au milieu de la longue vitrine qui se trouve sur votre gauche. Cette armure, appelée armure maximilienne, présente une forme particulière au niveau des pieds. Comment appelle-t-on ces pièces d'armure ?

(B=0) des solerets à pieds d'ours (B=1) des solerets à palme de canard / (B=2) des solerets à pattes de cochon

Q3 - Continuez à présent jusqu'au fond de la salle. Les dernières pièces présentées dans la longue vitrine sont des armes somptueusement décorées. Les scènes représentées indiquent leur utilisation. S'agit-il :

(C=1) d'armes de tir sportif / (C=2) d'armes de chasse / (C=3) d'armes de combat

Q4 - Derrière la vitrine présentant les armures noires se trouvent un escalier et un ascenseur menant au sommet des arcades du Cinquantenaire. Combien de marches conduisent devant la truelle utilisée par Léopold II lors de la pose de la première pierre des arcades ?

(D=2) 212 / (D=1) 139 / (D=0) 95

Q5 - Montez la vingtaine de marches qui vous conduisent au deuxième étage. Une large vitrine présente des instruments de musique datant de l'époque napoléonienne. Un instrument de musique en forme de serpent, nous semble bien étrange aujourd'hui. Au 18^e siècle, il était utilisé pour les offices religieux mais aussi dans la musique militaire. De combien de trous est-il percé ?

(F=4) 4 / (F=8) 8 / (F=6) 6

Check 1 : A+B+C+D+F = 9

Q6 – Passez les portiques qui vous conduisent à l'espace de la Révolution belge. Le lion, symbole de la jeune Belgique, est représenté sur de nombreuses pièces. Combien voyez-vous de lions sur le présentoir blanc placé dans le coin droit de la vitrine 03 intitulée « Révolution belge » ?

(H=1) 14 / (H=2) 26 / (H=0) 3

Q7 - Entrez ensuite dans la Salle historique. Plusieurs cuirasses et casques à cimier sont posés au sommet des vitrines. D'autres sont exposés dans la vitrine transversale au milieu de la salle (au niveau du tricycle de Léopold II). Quelle matière animale protège la nuque des cuirassiers ?

(J=2) des plumes d'autruche / (J=4) du crin de jument / (J=6) des poils d'ours

Q8 - Le Musée conserve des souvenirs de plusieurs expéditions belges à travers le monde. Au fond de la salle, sur votre gauche, dans la vitrine n° 40 dédiée aux « Belges en Chine », combien de dragons sont représentés sur le drapeau mauve « Sports » ?

(K=6) 6 / (K=2) 2 / (K=3) 3

Q9 - Prenez ensuite les quelques marches qui vous conduisent dans la Salle 14-18. Le Musée conserve l'une des plus riches collections sur le thème de la Première Guerre mondiale. Pratiquement tous les belligérants sont représentés. Dans la vitrine n°53, dédiée aux troupes australiennes et néo-zélandaises, vous pouvez admirer un panache pour chapeau de cavalerie légère australienne. Des plumes de quel grand oiseau, vivant de ce pays, est-il composé ?

(L=6) l'émeu / (L=7) la caille / (L=8) le perroquet

Q10 - La recherche d'indices se termine dans la salle consacrée aux « Trésors de la Russie impériale ». Cette salle conserve de précieux mais curieux cadeaux offerts aux régiments des Cosaques. Vous voyez au centre un grand bol à punch et à sa gauche, un étrange objet composé d'une défense de phacochère et d'une tête d'aigle en argent. À quoi sert-il ?

(M=1) un trophée de chasse / (M=2) un coupe-cigare / (M=3) un briquet

Check 2 : H+J+K+L+M = 15

A= B= C= D= F= H= J= K= L= M=

Cache = N50 5(B).(F-H)(7-L)(7-M) E4 23.(L+D)(J-C)(K-A)

Après cette plongée au cœur des prestigieuses collections du Musée, ne manquez pas d'essayer les autres parcours « chasse aux trésors / géocaching » du Musée royal de l'Armée, qui vous feront découvrir d'autres thèmes comme l'aviation, la Marine ou l'Antarctique. Bonne exploration !

[NL] Geocaching Koninklijk Legermuseum - Algemeen parcours "dieren"

Welkom in het [Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis](#), voor een schattenjacht in het spoor van de dieren die in onze collecties aanwezig zijn.

Q1. Begeef u naar de zaal "Wapens en harnassen". In de eerste ruimte over de artillerie vindt u een stormram. Met dat wapen kon de poort van een belegerde burcht worden ingedeukt. Uit welke materialen bestaat deze stormram?

(A=0) ijzer en hout / (A=1) koper en balsahout / (A=2) brons en hoorn

Q2. Ga de trappen op naar de tweede zone. Op uw linkerzijde bevindt zich een lange vitrine. In het midden van deze vitrine staat een geribbeld harnas met een groot zwaard. Dit harnas, ook wel Maximiliaans harnas genoemd, vertoont een bijzondere vorm ter hoogte van de voeten. Hoe heten deze harnasonderdelen?

(B=0) harnasschoenen in koeienmuil / (B=1) harnasschoenen in eendensnavel / (B=2) harnasschoenen in varkenspoten

Q3. Loop door naar het einde van de zaal. De stukken helemaal achterin, in de lange vitrine, zijn rijkelijk versierd. De tekeningen geven aan waarvoor ze werden gebruikt. Het gaat om:

(C=1) wapens voor sportschieten / (C=2) jachtwapens / (C=3) gevechtswapens

Q4. Achter de vitrine met de zwarte harnassen bevinden zich een trap en een lift die naar de terrassen van de triomfboog leiden. Hoeveel treden zijn er tot aan het truweel dat Leopold II tijdens de eerstesteenlegging van de arcades gebruikte?

(D=2) 212 / (D=1) 139 / (D=0) 95

Q5. Loop de trap op naar de tweede verdieping. Een lange vitrine toont muziekinstrumenten uit de napoleontische periode. In deze vitrine wordt een serpent getoond, een instrument dat ons vandaag nogal vreemd voorkomt. In de 18^e eeuw werd het tijdens religieuze én militaire plechtigheden gebruikt. Hoeveel gaten vertoont het?

(F=4) 4 / (F=8) 8 / (F=6) 6

Check 1: $A+B+C+D+F = 9$

Q6. Ga verder naar de portieken die toegang verlenen tot de ruimte over de Belgische revolutie. De leeuw, symbool van het jonge België, komt op vele objecten voor. Hoeveel leeuwen telt u op het witte voorwerp in de rechterhoek van vitrine 03 over de “Belgische revolutie”?

(H=1) 14 / (H=2) 26 / (H=0) 3

Q7. Loop nu de Historische Zaal in. Bovenop de vitrines staan verschillende kurassen en helmen. Andere zijn te zien in de vitrine die dwars in het midden van de zaal staat (ter hoogte van de driewieler van Leopold II). Welk materiaal beschermt de nek van de kurassiers?

(J=2) struisvogelpluimen / (J=4) paardenhaar / (J=6) berenvacht

Q8. Het Museum bewaart souvenirs van verschillende Belgische expedities overal ter wereld. Achterin de zaal, links, in vitrine nr. 40 over de “Belgen in China”: hoeveel draken staan op de “Sports” vlag?

(K=6) 6 / (K=2) 2 / (K=3) 3

Q9. Neem de trap die naar de zaal 14-18 leidt. Het Museum bewaart één van de grootste verzamelingen ter wereld over de Eerste Wereldoorlog. Nagenoeg alle oorlogvoerende landen zijn vertegenwoordigd. In vitrine nr. 53, gewijd aan de Australische en Nieuw-Zeelandse troepen, kunt u een pluimenbos zien bestemd voor een hoofddekseel van de Australische lichte cavalerie. Van welke grote vogel uit dat land zijn de pluimen afkomstig?

(L=6) de emoe / (L=7) de kwartel / (L=8) de papegaai

Q10. De zoektocht naar aanwijzingen wordt in de zaal over de “Schatten van het Russische Keizerrijk” afgerond. In die zaal worden ietwat vreemdsoortige, maar toch heel kostbare bezittingen van het kozakkenregiment tentoongesteld. In het midden van de zaal ziet u een grote punchbowl en links daarvan een vreemd object bestaande uit een slagtang van een wrattenzwijn en een zilveren arendshoofd. Waarvoor dient het?

(M=1) een jachttrofee / (M=2) een sigarenknipper / (M=3) een aansteker

Check 2: $H+J+K+L+M = 15$

A= B= C= D= F= H= J= K= L= M=

Cache = N50 5(B).(F-H)(7-L)(7-M) E4 23.(L+D)(J-C)(K-A)

Na deze ontdekking van enkele schatten van ons Museum kunt u nog andere “schattenjacht / geocaching” thematische parcours in het Koninklijk

Legermuseum uitproberen. Zo ontdekt u de luchtvaart, de Marine of Antarctica. Fijne zoektocht!

[EN] Geocaching Royal Military Museum - General trail "Animals"

Welcome to the [Royal Museum of the Armed Forces and of Military History](#). In this original and exciting treasure-hunt you are invited to locate the animals present in our collections.

Q1. Go to the "Arms and Armour" gallery. As you enter through the artillery room, one of the first pieces you will see is the battering ram. This weapon was used to bring down the gates of a besieged castle. What is it made of?

(A=0) wood and iron / (A=1) copper and plywood / (A=2) bronze and bone

Q2. Proceed up the few stairs to the second zone. A ribbed armour holding a large sword is presented in the centre of the long showcase to your left. This armour, a.k.a. a Maximilian armour, is characterized by a particular design at foot level. How are these parts called?

(B=0) bears paw sabatons / (B=1) duck sabatons / (B=2) pig sabatons

Q3. Go to the rear of the gallery. The last items presented in the long showcase are sumptuously decorated weapons. The scenes depicted give a clue as to the use of these weapons. They were used for:

(C=1) clay shooting / (C=2) hunting / (C=3) fighting

Q4. Behind the showcase containing the black armours you can find a staircase and an elevator going up to the arcade terrace. How many steps are to be climbed in order to reach the trowel used by Leopold II for the laying of the first stone of the arcade?

(D=2) 212 / (D=1) 139 / (D=0) 95

Q5. Climb the twenty or so stairs to the second floor. A large showcase displays musical instruments dating back to Napoleon. In the showcase one can find a serpent, an item striking us as quite bizarre today. In the 18th century this musical instrument was used during both religious and military events. How many holes does it present?

(F=4) 4 / (F=8) 8 / (F=6) 6

Check 1: A+B+C+D+F = 9

Q6. Go through the doors giving access to the space dedicated to the Belgian revolution. The lion, symbol of the new nation, is depicted on many items. How many lions do you count on the white item in the right-hand corner of showcase 03, entitled "Belgian revolution"?

(H=1) 14 / (H=2) 26 / (H=0) 3

Q7. Enter the Historic Gallery. Several cuirasses and helmets are displayed on top of the showcases. Others are presented in the showcase crossing the gallery (level with the tricycle belonging to Leopold II). What animal product protects the cuirassier's neck?

(J=2) ostrich feathers / (J=4) horsehair / (J=6) bear skin

Q8. The Museum safeguards numerous souvenirs related to the Belgian expeditions across the globe. In the rear of the gallery, to your left, in showcase 40 dedicated to the Belgians in China: how many dragons are depicted on the "Sports" flag?

(K=6) 6 / (K=2) 2 / (K=3) 3

Q9. Climb the few stairs leading up to the 14-18 gallery. The Museum houses one of the most extensive collections about the First World War in the world. Nearly all belligerent parties are represented. Showcase 53, dedicated to the Australian and New Zealand troops, displays an Australian light cavalry panache. Which large bird, native to the country, supplied the feathers?

(L=6) the emu / (L=7) the quail / (L=8) the parrot

Q10. The trail ends in the gallery dedicated to the "Treasures of the Russian Empire". This gallery displays some curious but nevertheless very precious items belonging to the Cossack regiment. In the centre you can see a large punch bowl and to its left, you can find a strange object made up of a wart hog's defence and a silver eagle's head. What was it used for?

(M=1) a hunting trophy / (M=2) a cigar clipper / (M=3) a lighter

Check 2: H+J+K+L+M = 15

A= B= C= D= F= H= J= K= L= M=

Cache = N50 5(B).(F-H)(7-L)(7-M) E4 23.(L+D)(J-C)(K-A)

After this discovery of some of the treasures in our collections, you can try other thematic "treasure hunting game / geocaching" trails in the Royal Military Museum. You will discover the Navy, aviation or Antarctica. Enjoy your discovery!

Nederlandse tekst hieronder – English translation below

[FR] Musée royal de l'Armée – Parcours « Marine »

Bienvenue au [Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire](#). Tout au long de cette passionnante chasse aux trésors, nous vous emmenons découvrir une section moins connue du Musée : la Salle Marine. Elle recèle de nombreux trésors sur la Marine belge : maquettes, uniformes, archives, photos et films. Rendez-vous dans le Grand Hall, où se trouvent également les avions du Musée royal de l'Armée. Juste à l'entrée, à votre gauche, vous atteignez la Salle marine, « Une ouverture sur le monde ».

Q1. Vous commencez votre parcours par la découverte de la marine royale 1831-1862. Dans la première vitrine, vous voyez la maquette de la goélette Louise-Marie, un des premiers navires de la marine royale.

Combien de voiles observez-vous sur la maquette ?

3 (A=3), 7 (A=7) ou 9 (A=9)

Q2. Continuez le parcours, qui mène à la Marine belge en 14-18. Dans la vitrine sur votre droite, vous apercevez, sur l'étagère du haut, des insignes. Combien d'insignes de spécialité (en tissus, sur fond bleu) étaient en usage au sein du corps de torpilleurs et marins belge ?

3 (B=3), 6 (B=6) ou 10 (B=0)

Q3. Vous arrivez à la partie dédiée à la « Guerre sur mer en 14-18 », et plus particulièrement à celle consacrée aux raids sur Zeebruges et Ostende. À quel navire appartiennent les deux pièces au sol, à savoir la bitte d'amarrage double et le lance-bombes ?

(C=1) le Thétis / (C=2) l'Intrepid / (C=3) le Vindictive

Q4. Nous entrons à présent dans la partie consacrée à la Seconde Guerre mondiale, la *Kriegsmarine* en Belgique. Quel est le surnom donné à la mine dont vous voyez un exemplaire, qui a explosé, à l'entrée de la salle ?

(D=0) crocodile / (D=1) tortue / (D=2) lézard

Q5. Derrière vous, vous découvrez la marine marchande durant la Seconde Guerre mondiale. Quel est le nom du navire représenté par la maquette au milieu de la salle ?

(E=2) Belgian Unity / (E=4) Mercator / (E=6) Thysville

Check 1 : A+B+C+D+E = 13

Q6. Vous reprenez le parcours chronologique et vous atteignez la *Royal Navy* section belge. Prenez à gauche. Sur votre droite, vous vous trouvez face à trois vitrines murales. Complétez l'inscription qui figure sur la cloche du dragueur de mines : « H.M.M.S. 1(G)20 ».

Q7. Le 1^{er} février 1946, la *Royal Navy* section belge devient la Force navale. Entrez dans la partie consacrée aux algérines. Combien d'algérines furent transférées à la Belgique entre 1949 et 1953 ?
3 (H=3), 6 (H=6) ou 9 (H=9)

Q8. Combien de jours a duré le voyage de l'algérine Demoor en Australie, qui a quitté le port d'Ostende en 1967 ?

(J=5) 554 / (J=3) 323 / (J=1) 187

Q9. Passez devant le poisson autopropulsé jaune et longez le décor de la passerelle du chasseur de mines Dianthus. À l'angle, vous pouvez admirer 4 pavillons bleus suspendus au plafond. Quel est leur symbole commun ?

(K=3) l'étoile / (K=6) le tricolore belge / (K=9) l'ancre

Q10. Pour terminer ce parcours, vous passez devant la torpille. Avant de quitter la salle Marine, vous apercevez sur votre gauche une couronne. Où est-elle placée quand le roi est à bord ?

(L=2) en haut du mât / (L=4) sur l'arrière du mat / (L=6) sur la passerelle

Check 2 : G+H+J+K+L = 22

A= B= C= D= E= G= H= J= K= L=

North 50°5(B).(C+E)(D+L)(A-J) East 4°23.(H-D)(G+K)(7-L)

Après cette traversée en mer, ne manquez pas d'essayer les autres parcours « chasse aux trésors / géocaching » du Musée royal de l'Armée, qui vous feront découvrir les curiosités de nos collections, l'aviation, ou l'Antarctique. Bonne exploration !

[NL] Geocaching Koninklijk Legermuseum – Parcours “Marine”

Welkom in het [Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis](#). Tijdens deze boeiende schattenjacht nemen we u mee om een minder bekende afdeling van het Museum te ontdekken: de Marinezaal. Zij huisvest talrijke schatten over de Belgische Marine: maquettes, uniformen, archieven, foto's en films. Afspraak in de Grote Hal, waar zich ook de vliegtuigen van het Koninklijk Legermuseum bevinden. Aan de ingang, aan uw linkerkzijde, bereikt u de Marinezaal: “De zee, een poort op de wereld”.

Q1. U ontdekt bij het begin van uw parcours de koninklijke marine 1831-1862. In de eerste vitrine ziet u de maquette van de schoener Louise-Marie, één van de eerste schepen van de koninklijke marine. Hoeveel

zeilen telt de maquette?

3 (A=3), 7 (A=7) of 9 (A=9)

Q2. Vervolg het parcours dat leidt naar de Belgische marine in 14-18. In de vitrine aan uw rechterzijde ziet u op de hoogste ligger insignes.

Hoeveel afdelingsinsignes waren in gebruik binnen het Belgische korps van torpedisten en zeelieden?

3 (B=3), 6 (B=6) of 10 (B=0)

Q3. U komt nu aan het gedeelte “Oorlog op zee in 14-18”, meer specifiek dat gewijd aan de aanvallen op Zeebrugge en Oostende.

Aan welk schip behoren de twee stukken op de grond toe, meer bepaald de dubbele aanlegpaal en de bommenlegger?

(C=1) de Thétis / (C=2) de Intrepid / (C=3) de Vindictive

Q4. Wij komen nu aan het gedeelte gewijd aan de Tweede Wereldoorlog, de *Kriegsmarine* in België. Wat is de bijnaam die gegeven werd aan de mijn waarvan u een exemplaar ziet aan het begin van de zaal?

(D=0) krokodil / (D=1) schildpad / (D=3) hagedis

Q5. Achter u ontdekt u de koopvaardij tijdens de Tweede Wereldoorlog. Wat is de naam van het schip waarvan zich de maquette in het midden van de zaal bevindt?

(E=2) Belgian unity / (E=4) Mercator / (E=6) Thysville

Check 1: A+B+C+D+E=13

Q6. U herneemt het parcours in chronologische volgorde en u bereikt de *Royal Navy section belge*. Ga naar links. Aan uw rechterkant ziet u drie vitrines tegen de muur. Vervolledig met (G) de inscriptie die u op de klok van de mijnenveger ziet: “H.M.M.S. 1(G)20”.

Q7. Op 1 februari 1946 wordt de *Royal Navy section belge* de Zeemacht. Ga naar het gedeelte dat gewijd is aan de algerines. Hoeveel algerines werden tussen 1949 en 1953 naar België overgebracht?

3 (H=3), 6 (H=6) of 9 (H=9)

Q8. Hoeveel dagen duurde de reis naar Australië van de algerine Demoor die in 1967 de haven van Oostende verliet?

(J=5) 554 / (J=3) 323 / (J=1) 187

Q9. Ga naar de zelfgestuurde gele vis en langs het decor van de loopbrug van de mijnenjager Dianthus. In de hoek aan het plafond kan u 4 blauwe paviljoenen bewonderen. Wat is hun gemeenschappelijke symbool?

(K=3) de ster / (K=6) de Belgische driekleur / (K=9) het anker

Q10. Aan het einde van het parcours gaat u langs de torpedo. Voor u de marinezaal verlaat, ziet u aan uw linkerkant een kroon. Waar wordt die geplaatst wanneer de koning aan boord is?

(L=2) boven in de mast / (L=4) op de achterste mast / (L=6) op de loopbrug

Check 2: G+H+J+K+L = 22

A= B= C= D= E= G= H= J= K= L=

Cache = North 50°5(B).(C+E)(D+L)(A-J) East 4°23.(H-D)(G+K)(7-L)

Na deze oversteek van de zee kunt u nog andere "geocaching" parcours van het Koninklijk Legermuseum uitproberen. Zo ontdekt u de curiosa van onze collecties, Antarctica of de luchtvaart. Fijne zoektocht!

[EN] Geocaching Royal Military Museum - Trail "Navy"

Welcome to the [Royal Museum of the Armed Forces and of Military History](#). We take you on a trip to explore a lesser known division of the Museum: the Navy gallery. This gallery safekeeps numerous treasures about the Belgian Navy: models, uniforms, archives, photographs and films. We meet in the Great Hall, where the planes of the Royal Military Museum are also to be found. At the entrance, to your left, you will reach the Navy gallery: "La mer, ouverture sur le monde".

Q1. At the beginning of the trail you will discover the royal Navy 1831-1862. In the first showcase you can see the model of the schooner Louise-Marie, one of the first ships of the royal Navy. How many sails do you see on the model?

3 (A=3), 7 (A=7) or 9 (A=9)

Q2. Follow the trail leading to the Belgian Navy in 14-18. In the showcase on your right side you see insignias on the top shelf. How many division insignias were used within the Belgian corps of torpedists and seamen?

3 (B=3), 6 (B=6) or 10 (B=0)

Q3. You arrive at the part "War at sea in 14-18", more specifically the one dedicated to the attacks on Zeebrugge and Ostend. To which ship belong the two pieces you see on the floor, more specifically the double bollard and the bomb launcher?

(C=1) The Thetis / (C=2) The Intrepid / (C=3) The Vindictive

4) We now arrive at the part dedicated to the Second World War, the *Kriegsmarine* in Belgium. What is the nickname of the mine you see at the beginning of the gallery?

(D=0) Crocodile / (D=1) Turtle / (D=2) Lizard

Q5. Behind you, you discover merchant shipping during the Second World War. What is the name of the ship of which you find a model in the middle of the gallery?

(E=2) Belgian unity / (E=4) Mercator / (E=6) Thysville

Check 1: $A+B+C+D+E = 13$

Q6. Continue the trail chronologically until you reach the Royal Navy section belge. Go to the left. On your right you will see three mural showcases. Complete with (G) the inscription you find on the clock of the minesweeper: "H.M.M.S. 1(G)20".

Q7. On February 1, 1946, the Royal Navy section belge became the Navy. Go to the part dedicated to the algerines. How many algerines were transferred to Belgium between 1949 and 1953?

3 (H=3), 6 (H=6) or 9 (H=9)

Q8. How many days lasted the journey to Australia of the algerine Demoor, who left Ostend harbour in 1967?

(J=5) 554 / (J=3) 323 / (J=1) 187

Q9. Go to the automotive yellow fish and along the scenery of the gangway of the mine hunter Dianthus. In the corner on the ceiling you can admire 4 blue pavilions. What is their common symbol?

(K=3) The star / (K=6) The Belgian tricolour / (K=9) The anchor

Q10. At the end of the trail you pass along the torpedo. Before leaving the Navy gallery, you see a crown to your left. Where is it placed when the king is on board?

(L=2) On top in the mast / (L=4) On the back pole / (L=6) On the gangway

Check 2: $G+H+J+K+L = 22$

A= B= C= D= E= G= H= J= K= L=

North 50°5(B).(C+E)(D+L)(A-J) East 4°23.(H-D)(G+K)(7-L)

After this journey at sea you can try other "treasure-hunt / geocaching" trails in the Royal Military Museum. You will discover the gems of our collections, aviation or Antarctica. Enjoy!

ANTARCTICA

Nederlandse tekst hieronder – English translation below

[FR] Musée royal de l'Armée – Parcours « Antarctique »

Bienvenue au [Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire](#). Cette passionnante chasse aux trésors vous fait découvrir la section consacrée à la contribution belge – en particulier celle des militaires – aux expéditions en Antarctique depuis 1898, date de l'extraordinaire aventure d'Adrien de Gerlache, jusqu'à la station ultramoderne Princess Elisabeth, en passant par la base Roi Baudouin des années 1957-1967.

Q1. Quel nom de ville porte le véhicule chenillé rouge devant l'entrée de l'exposition ?

Eupen (A=1), Malmedy (A=2) ou St Vith (A=3)

Q2. Quelle immatriculation porte l'avion polaire rouge ?

XX-ANT (B=2), OO-SUD (B=4), BB-GER (B=6)

Q3. (Zone Belgica) – La somme des âges du membre le plus jeune (Wiencke) et de celui du plus âgé (Cook) de l'expédition est de (C)0 ans.

Q4. (Zone Roi Baudouin) – L'insigne des expéditions de 1957 à 1967 a été dessiné par :

Franquin (D=1), Edgar P. Jacobs (D=2) ou Hergé (D=3)

Q5. (Zone Roi Baudouin) – La base Roi Baudouin a été érigée en à peine (E)5 jours (la réponse figure dans la légende d'une photo).

Check 1 : A+B+C+D+E=14

Q6. (Zone Roi Baudouin) – L'explorateur rouge est-il entouré de 1 (F=1), de 3 (F=3) ou de 5 (F=5) chiens de traîneau ?

Q7. (Espace Gaston de Gerlache) – Quel personnage ne salue pas Gaston dans ce télégramme de 1957 ?

Tintin (G=2), Haddock (G=4) ou Tournesol (G=6).

Q8. (Espace Princess Elisabeth) – Dans Queen Maud Land, quel est le sommet explosif des « Queen Fabiola Mountains » ?

Fuji (H=0), Nagasaki (H=1) ou Fukushima (H=2)

Q9. (Conférence Antarctique) – Gaston de Gerlache possédait le numéro de badge 1(J) à la conférence de l'Antarctique en 1959.

Check 2 : F+G+H+J=19

A= B= C= D= E= F= G= H= J=

(cache) -> **N50°50.(A+H)(F-E)(J-G) E4°23.(C+H)(B-D-E)(J-C)**

Après ce voyage polaire dans le temps et dans l'espace, ne manquez pas d'essayer les autres parcours « chasse aux trésors / géocaching » du Musée royal de l'Armée, qui vous feront découvrir les curiosités de nos collections, l'aviation ou la Marine. Bonne exploration !

[NL] Geocaching Koninklijk Legermuseum – Parcours “Antarctica”

Welkom in het [Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis](#). In de indrukwekkende luchtvaarthal die deel uitmaakt van het Museum kunt u, dankzij deze schattenjacht, een kleine maar boeiende tentoonstelling over de aanwezigheid van België – en in het bijzonder van onze militairen - in Antarctica bewonderen. Drie periodes worden geïllustreerd: de buitengewone expeditie van Adrien de Gerlache in 1898, de bouw van de Koning-Boudewijnbasis (1957-1967) en het hypermoderne Princess-Elisabethstation.

Q1. – Welke stad wordt vermeld op de rode “halftrack” (rupsvoertuig) voor de ingang van de tentoonstelling?

Eupen (A=1), Malmédy (A=2) of St Vith (A=3)

Q2. – Welk identificatienummer draagt het rode poolvliegtuig?

XX-ANT (B=2), OO-SUD (B=4), BB-GER (B=6)

Q3. (zone Belgica) – De som van de leeftijden van het jongste lid (Wiencke) en van het oudste lid (Cook) van de expeditie bedraagt (C)0 jaren.

Q4. (zone Koning Boudewijn) – De kentekens van de expedities van 1957 tot 1967 werden getekend door :

Franquin (D=1), Edgar P. Jacobs (D=2) of Hergé (D=3)

Q5. (zone Koning Boudewijn) – De Koning-Boudewijnbasis werd in amper (E)5 dagen opgetrokken (het antwoord staat op een legende onder een foto).

Check 1: A+B+C+D+E=14

Q6. (zone Koning Boudewijn) – De rode poolreiziger is omringd door : 1 hond (F=1), 3 honden (F=3) of 5 honden (F=5) ?

Q7. (zone Gaston de Gerlache) – Wie groet Gaston in dit telegram van 1957 niet?

Kuifje (G=2), Haddock (G=4) of Zonnebloem (G=6).

Q8. (zone Princess Elisabeth) – In Queen Maud Land, hoe heet de explosieve top van de “Queen Fabiola Mountains”?

Fuji (H=0), Nagasaki (H=1) of Fukushima (H=2)

Q9. (Conference Antarctica) – Gaston de Gerlache had een badge met nummer 1(J) tijdens de Antarcticaconferentie in 1959.

Check 2: F+G+H+J=19

A= B= C= D= E= F= G= H= J=

(cache) -> **N50°50.(A+H)(F-E)(J-G) E4°23.(C+H)(B-D-E)(J-C)**

Na dit ijskoude avontuur in tijd en ruimte kunt u nog andere “schattenjacht / geocaching” parcours van het Koninklijk Legermuseum uitproberen. Zo ontdekt u de curiosa van onze collecties, de luchtvaart en de Marine. Fijne zoektocht!

[EN] Geocaching Royal Military Museum - Trail « Antarctica »

Welcome to the [Royal Museum of the Armed Forces and of Military History](#). We take you on a cold trip to a new department in the Museum, within the Aviation Hall, and dedicated to Antarctica. Thanks to this exciting treasure-hunt, you will learn how Belgium – and Belgian Defence – have contributed to the exploration of the “sixth continent”, with the Adrien de Gerlache expedition in 1898, the King Baudouin Base in 1957-1967 and eventually the high-tech Princess Elisabeth Station.

Q1. Which city is mentioned on the red half-track at the entrance of the Antarctica exhibition?

Eupen (A=1), Malmedy (A=2) or St Vith (A=3)

Q2. Which registration does the red polar aircraft carry?

XX-ANT (B=2), OO-SUD (B=4), BB-GER (B=6)

Q3. (area Belgica) – The sum of the ages of the youngest (Wiencke) and the oldest (Cook) members of the Belgica expedition is (C)0 years.

Q4. (area King Baudouin) – The expedition badge from 1957 until 1967 was designed by Franquin (D=1), Edgar P. Jacobs (D=2) or Hergé (D=3).

Q5. (area King Baudouin) – King Baudouin Base was built in (E)5 days (look for the answer in the caption under a picture).

Check 1: A+B+C+D+E=14

Q6. (area King Baudouin) – The red polar explorer is surrounded by 1 (F=1), 3 (F=3) or 5 (F=5) dogs ?

Q7. (area Gaston de Gerlache) – Who does not greet Gaston in this 1957 telegram ?

Tintin (G=2), Haddock (G=4) or Calculus (G=6)

Q8. (area Princess Elisabeth) – In Queen Maud Land, which is the explosive top of the “Queen Fabiola Mountains”?

Fuji (H=0), Nagasaki (H=1) or Fukushima (H=2)

Q9. (area Antarctica conference) – Gaston de Gerlache wore badge number 1(J) during the Antarctica conference in 1959.

Check 2: F+G+H+J=19

A= B= C= D= E= F= G= H= J=

(cache) -> **N50°50.(A+H)(F-E)(J-G) E4°23.(C+H)(B-D-E)(J-C)**

After this polar adventure you can try other “treasure-hunt / geocaching” trails in the Royal Military Museum. You will discover the gems of our collections, aviation and the Navy. Enjoy!

BORDIAU

Nederlandse tekst hieronder – English translation below

[FR] Musée royal de l'Armée – Parcours thématique “Halle Bordiau”

Bienvenue au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. Nous vous proposons une balade parmi nos riches collections évoquant les périodes de l'entre-deux-guerres et de la Seconde Guerre mondiale. Rendez-vous dans la Halle Bordiau et montez au deuxième étage (le parcours chronologique s'effectue dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour faciliter la lecture des collections, nous avons subdivisé l'espace d'exposition en une succession de zones thématiques.

Q1. Rendez-vous dans la première zone présentant les conséquences de la Première Guerre mondiale. Face à la carte de l'Europe, les objets présentés dans les trois vitrines illustrent la situation en Allemagne au sortir de la Grande Guerre. En quelle matière sont fabriquées les pièces de monnaie présentées dans la vitrine n°01?

(A=1) chocolat / (A=3) cuivre / (A=5) argile

Q2. Continuez votre parcours jusqu'à la zone « La Belgique avant 1936 ». Vous voilà, à présent, devant l'uniforme du Roi Albert I^{er} (1875-1934),

vitrine 12. Les décorations qui se trouvent de part et d'autre ont été remises au Roi par de nombreux pays pour son action pendant la Première Guerre mondiale mais aussi à l'occasion de son mariage avec la Reine Elisabeth. Quel pays n'est pas représenté ?

(B=3) Venezuela / (B=6) Japon / (B=9) Italie

Q3. Dépassez les bustes de Staline, Mussolini et Hitler et rendez-vous devant la vitrine illustrant la propagande nazie (zone « Les régimes totalitaires »). Pour être efficace, la propagande doit toucher la population dès son plus jeune âge. Ces jouets en sont le meilleur exemple. Combien de porte-drapeaux en papier mâché sont présentés dans la vitrine n°01 ?

(C=1) 1 / (C=2) 2 / (C=3) 3

Q4. Poursuivez votre visite jusque la zone « L'invasion allemande de mai 1940 ». Le 10 mai 1940, les troupes allemandes entrent en Belgique. La campagne dure 18 jours et fera 6000 victimes dans les rangs de l'armée et 6500 victimes parmi la population civile. Quel est le grade militaire de l'officier pharmacien, présent dans le diorama « Pied de paix renforcé » ?

(D=4) lieutenant / (D=5) capitaine-commandant / (D=6) major

Q5. Poursuivons dans la zone qui évoque le sort de la France et de la Grande-Bretagne.

Dans la vitrine 01 (« La bataille d'Angleterre »), une affiche de propagande allemande dont le slogan est « Tout va très bien, Madame la marquise » tourne en ridicule un homme politique célèbre. De qui s'agit-il (il se trouve également dans le diorama derrière vous) ?

(E=0) Charles de Gaulle / (E=1) Winston Churchill / (E=2) Philippe Pétain

Q6. Continuez votre balade, passez sous le Spitfire et rendez-vous dans la zone qui présente la guerre en Méditerranée (« Le rêve de Mussolini »). À l'intérieur de la zone, une vitrine (n° 04) et plusieurs photos illustrent les difficiles conditions de guerre dans le désert. Ce célèbre modèle de bidon a été inventé pour transporter facilement du carburant ou de l'eau. Il a ensuite été copié par toutes les armées. Quel pays en est l'inventeur (le bidon en vitrine vient de ce pays) ?

(F=4) France / (F=6) Grande-Bretagne / (F=8) Allemagne

Check 1: $A+B+C+D+E+F = 30$

Q7. La guerre à l'Est et l'opération Barbarossa sont présentées dans la zone « Une guerre d'extermination ».

Trois villes, désignées comme objectifs militaires par les Allemands, sont mises en lumière dans les vitrines 05-06-07. Lesquelles ?

(G=2) Kursk – Leningrad – Saint-Pétersbourg

(G=3) Stalingrad – Moscou – Kursk

(G=4) Leningrad – Stalingrad – Moscou

Q8. Continuez votre circuit et entrez dans la zone dédiée à la guerre sur mer (« Sous-marins contre convois »). Selon l'affiche accrochée dans la vitrine 03 qui se trouve devant vous, comment s'appelle le service dans lequel pouvaient s'engager les femmes britanniques pour aider *la Royal Navy* ?

(H=1) HMS / (H=2) WRENS / (H=3) YMCA

Q9. La zone suivante illustre la guerre aérienne. Observez le panneau « Objectifs et résultats des bombardements ». Dans quelle ville allemande se situent les raffineries Shell et Ebano bombardées par les Alliés en juin 1944 ?

(J=2) Cologne / (J=1) Dresde / (J=0) Hambourg

Q10. La retraite allemande en Russie est illustrée dans la zone suivante « La Grande Guerre patriotique ». La bataille de Kursk (août 1943) est la plus grande bataille de chars de l'histoire. Combien de maquettes de chars sont présentées dans la longue vitrine 05 qui se trouve face à la grande peinture « La bataille de Kursk : leçons de l'Histoire » ?

(K=3) 3 / (K=9) 9 / (K=6) 6

Q11. Continuez votre chemin jusqu'à la reconstitution du bunker du Mur de l'Atlantique (zone « La Forteresse Europe »). Vous pouvez monter sur sa superstructure pour scruter une éventuelle attaque aérienne mais aussi rentrer à l'intérieur où nous avons reconstitué une chambre de troupe.

Combien de lits repliables sont prévus pour le repos ?

(L=4) 4 / (L=2) 2 / (L=3) 3

Q12. Revenez sur vos pas et continuez votre balade en traversant les dioramas présentant les parachutistes américains et britanniques du Jour J. Sortez de la zone en empruntant la barge de débarquement. Vous voilà sur

une plage normande, truffée d'obstacles, le 6 juin 1944 à 6h00 du matin. De quelle plage s'agit-il ?

(M=5) Juno Beach / (M=7) Utah Beach / (M=9) Sword Beach

Check 2 : G+H+J+K+L+M = 22

Cache = North 50°50.(D-E)(B+J)(K-G) East 4°23.(M-L)(A+C)(F-H)
--

Descendez à présent d'un étage pour découvrir la nouvelle section « Guerre-Occupation-Libération ». Vous pouvez la visiter librement ou vous plonger dans son parcours geocaching.

[NL] Geocaching Koninklijk Legermuseum – “Bordiauhal”

Welkom in het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis. We stellen u een omloop door onze rijke collecties over het interbellum en de Tweede Wereldoorlog voor. Afspraak in de Bordiauhal. Begeef u naar de tweede verdieping (de chronologische opstelling begint aan uw linkerkant, met de wijzers van de klok mee). Om de collecties toegankelijker te maken, hebben we de tentoonstellingsruimte in opeenvolgende thematische zones opgedeeld.

Q1. Begeef u naar de eerste zone. Deze is aan de gevolgen van de Eerste Wereldoorlog gewijd. Tegenover de kaart van Europa tonen drie vitrines objecten die de situatie van Duitsland na de Grote Oorlog illustreren. Van welk materiaal zijn de muntstukken in vitrine 1 gemaakt?

(A=1) chocolade / (A=3) koper / (A=5) klei

Q2. Zet uw tocht voort tot in de zone “België voor 1936”. U bevindt zich nu voor het uniform van koning Albert I (1875-1934), vitrine 12. De koning kreeg de onderscheidingen links en rechts van talrijke landen, als bedanking voor zijn houding tijdens de Eerste Wereldoorlog en ter gelegenheid van zijn huwelijk met koningin Elisabeth. Welk land is niet vertegenwoordigd?

(B=3) Venezuela / (B=6) Japan / (B=9) Italië

Q3. Loop de bustes van Stalin, Mussolini en Hitler voorbij en houd halt voor de vitrine over de nazipropaganda (zone “De totalitaire regimes”). Om doeltreffend te zijn, moet propaganda de bevolking op heel jonge leeftijd treffen. Speelgoed is hier een uitstekend middel voor. Hoeveel vaandeldragers in papier-mâché staan in vitrine 1?

(C=1) 1 / (C=2) 2 / (C=3) 3

Q4. Loop door naar de zone “De Duitse invasie in mei 1940”. Op 10 mei 1940 vallen de Duitse troepen België binnen. De veldtocht duurt 18 dagen en maakt 6.000 militaire slachtoffers en 6.500 burgerslachtoffers. Welke militaire graad heeft de officier-apotheker in het diorama “Versterkte vredesvoet”?

(D=4) Luitenant / (D=5) Kapitein-commandant / (D=6) Majoor

Q5. We begeven ons naar de zone over het lot van Frankrijk en Groot-Brittannië.

In vitrine 1 (“De Slag om Engeland”) steekt een Duitse propaganda-affiche met als slogan “Tout va très bien, Madame la marquise” de draak met een bekende politieke figuur. Om wie gaat het (hij bevindt zich eveneens in het diorama achter u)?

(E=0) Charles de Gaulle / (E=1) Winston Churchill / (E=2) Philippe Pétain

Q6. Zet uw wandeling voort. Loop onder de Spitfire door en begeef u naar de zone die het over de oorlog in de Middellandse Zee heeft (“De droom van Mussolini”). In deze zone illustreren een vitrine (nr. 4) en enkele foto’s de moeilijke omstandigheden van de oorlog in de woestijn. Deze beroemde kruik werd uitgevonden om makkelijk water of brandstof te vervoeren. Alle legers kopieerden het model. Welk land vond de kruik uit (de kruik in de vitrine komt uit dat land)?

(F=4) Frankrijk / (F=6) Groot-Brittannië / (F=8) Duitsland

Check 1: A+B+C+D+E+F = 30

Q7. De oorlog op het oostfront en operatie-Barbarossa worden in de zone “Een uitroeiingsoorlog” voorgesteld.

Drie steden, allemaal Duitse militaire doelwitten, worden in vitrines 5-6-7 voorgesteld. Welke steden zijn het?

(G=2) Koersk / Leningrad / Sint-Petersburg

(G=3) Stalingrad / Moskou / Koersk

(G=4) Leningrad / Stalingrad / Moskou

Q8. Loop de zone over de oorlog op zee binnen (“Duikboten tegen konvoeien”). Bij welke afdeling konden Britse vrouwen dienst nemen om de *Royal Navy* te helpen? Het antwoord staat op de affiche in vitrine 3 voor u.

(H=1) HMS / (H=2) WRENS / (H=3) YMCA

Q9. De volgende zone illustreert de oorlog in de lucht. Bekijk het paneel “Doelwitten en resultaten van de bombardementen”. In welke Duitse stad bevinden zich de raffinaderijen van Shell en Ebano die in juni 1944 door de Geallieerden werden gebombardeerd?

(J=2) Keulen / (J=1) Dresden / (J=0) Hamburg

Q10. De Duitse terugtrekking uit Rusland wordt in de zone “De Grote Patriottische Oorlog” geïllustreerd. De slag bij Koersk (augustus 1943) is het grootste pantsergevecht in de geschiedenis. Hoeveel maquettes van pantsers staan in de lange vitrine 5 tegenover het grote schilderij “De slag bij Koersk: geschiedenislessen” opgesteld?

(K=3) 3 / (K=9) 9 / (K=6) 6

Q11. Loop verder tot bij de reconstructie van de bunker van de Atlantikwall (zone “Vesting Europa”). Bovenop de structuur kunt u naar een eventuele luchtaanval speuren en binnenin werd een troepenkamer uitgebeeld. Hoeveel vouwbedden zijn er?

(L=4) 4 / (L=2) 2 / (L=3) 3

Q12. Keer op uw stappen terug en loop voorbij de diorama’s die de Britse en Amerikaanse parachutisten op D-Day voorstellen. Verlaat de zone langs de landingssloep. U bevindt zich nu op een Normandisch strand vol versperringen op 6 juni 1944 om 6u00 ’s ochtends. Welk strand is het?

(M=5) Juno Beach / (M=7) Utah Beach / (M=9) Sword Beach

Check 2: G+H+J+K+L+M = 22

Cache = North 50°50.(D-E)(B+J)(K-G) East 4°23.(M-L)(A+C)(F-H)

Ga nu naar de eerste verdieping om de nieuwe afdeling “Oorlog-Bezetting-Bevrijding” te ontdekken. U kunt die vrij bezoeken of een geocachingparcours volgen.

[EN] Geocaching Royal Military Museum – Thematic trail “Bordiau Gallery”

Welcome at the Royal Military Museum. Let's discover our rich collections about the inter-war period and the Second World War. Go to the second floor in the Bordiau Gallery (the thematic trail starts to your left, clockwise). In order to make the collections more accessible we subdivided the exhibition space in successive thematic zones.

Q1. Go to the first zone about the consequences of the First World War. Across from the map of Europe objects presented in three display cases illustrate the situation of Germany by the end of the Great War. What are the coins in showcase 1 made of?

(A=1) chocolate / (A=3) copper / (A=5) clay

Q2. Walk on towards the zone *Belgium before 1936*. On display here is King Albert's uniform (1875-1934). The medals on both sides were presented to the King by numerous countries, not only for his actions during the First World War but also for his wedding to Queen Elisabeth. Which country is not represented?

(B=3) Venezuela / (B=6) Japan / (B=9) Italy

Q3. Walk along the representations of Stalin, Mussolini and Hitler and proceed to the showcase illustrating Nazi propaganda (zone *The totalitarian regimes*).

In order to be efficient, propaganda has to influence people from a very young age onwards. Toys are an excellent means to achieve this. How many papier-mâché flag-bearers are on display in showcase 1?

(C=1) 1 / (C=2) 2 / (C=3) 3

Q4. Walk on towards the zone *The German invasion of May 1940*. On May 10, 1940 German troops enter Belgium. The campaign lasts 18 days and claims 6,000 military victims and 6,500 civilian lives.

What is the military rank of the officer-apothecary presented in diorama *Enforced peace footing*?

(D=4) Lieutenant / (D=5) Captain-commander / (D=6) Major

Q5. Let's carry on in the zone evoking the destinies of France and Great Britain.

In showcase 1 (*The Battle of Britain*) a German propaganda poster with the phrase "*Tout va très bien, Madame la marquise*" makes fun of a famous politician. Who (he is also present in the diorama behind you)?

(E=0) Charles de Gaulle / (E=1) Winston Churchill / (E=2) Philippe Pétain

Q6. Walk on, under the Spitfire, and go to the zone presenting the war in the Mediterranean (*Mussolini's Dream*). In this zone, showcase 4 and several pictures illustrate the difficulties of desert warfare. This famous jerry-can was invented to simplify transport of water or fuel. It was later adopted by all armies. Which country invented it (the can in the showcase comes from that country)?

(F=4) France / (F=6) Great Britain / (F=8) Germany

Check 1: A+B+C+D+E+F = 30

Q7. The war on the eastern front and Operation Barbarossa are represented in the zone *A War of Extermination*.

Three cities, all German military targets, are highlighted in showcases 5-6-7. Which cities are they?

(G=2) Kursk / Leningrad / Saint Petersburg

(G=3) Stalingrad / Moscow / Kursk

(G=4) Leningrad / Stalingrad / Moscow

Q8. Walk on and enter the zone dedicated to the battle in the Atlantic (*Submarines versus convoys*). According to the poster in showcase 3 in front of you, which service recruited British women wanting to help the Royal Navy?

(H=1) HMS / (H=2) WRENS / (H=3) YMCA

Q9. The next zone illustrates air warfare. Study the panel *Bombing Targets and Results*. Which city housed the Shell and Ebano refineries bombed by the Allies in June 1944?

(J=2) Cologne / (J=1) Dresden / (J=0) Hamburg

Q10. The German retreat from Russia is illustrated in the zone *The Great Patriotic War*. The battle of Kursk (August 1943) is the largest tank battle in history.

How many tank scale models are presented in the long showcase n° 5 across from the large painting *The battle of Kursk: history lessons*?

(K=3) 3 / (K=9) 9 / (K=6) 6

Q11. Walk on to the reconstruction of an Atlantic Wall bunker. From its superstructure you can spy for possible air strikes; inside, troop quarters have been reconstructed. How many folding beds are there?

(L=4) 4 / (L=2) 2 / (L=3) 3

Q12. Retrace your steps and walk past the dioramas presenting American and British D-Day paratroopers. Exit the zone through the landing sloop. You are now on an obstacle-ridden beach in Normandy on June 6, 1944 at 6 a.m. Which beach is it?

(M=5) Juno Beach / (M=7) Utah Beach / (M=9) Sword Beach

Check 2: G+H+J+K+L+M = 22

Cache = North 50°50.(D-E)(B+J)(K-G) East 4°23.(M-L)(A+C)(F-H)

Go down to the first floor and discover the new section War-Occupation-Liberation. You can explore it freely or follow its geocaching trail.

WAR – OCCUPATION - LIBERATION

Nederlandse tekst hieronder – English translation below

Bienvenue au Musée royal de l'Armée et d'Histoire militaire. Nous vous proposons une balade dans notre nouvelle collection consacrée à la Seconde Guerre mondiale selon les thèmes « Guerre, Occupation et Libération ». Rendez-vous dans la Halle Bordiau et montez au premier étage. Le parcours chronologique s'y effectue dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre.

Q1. Dans la première salle d'exposition, nous avons choisi de présenter les thèmes abordés dans la zone consacrée à la vie sous l'occupation allemande. Quels objets évoquent la vie quotidienne ?

- (A1) Un livre de recettes et une radio
- (A2) Un masque anti-gaz pour enfant et une boîte de tablettes énergisantes à croquer
- (A3) Un uniforme belge et un tambour allemand
- (A4) Une plaque en émail et un livre de propagande

Q2. Quel symbole se trouve sur le blason tenu par l'aigle ?

- (B2) Le coq wallon
- (B3) Le lion belge
- (B4) Le tigre de Sibérie
- (B5) Le lion de l'Atlas

Q3. Dans la vitrine consacrée aux bombardements en temps de guerre, combien de personnes peuvent être accueillis dans l'abri, selon le panneau ?

- (C1) 75 personnes
- (C3) 100 personnes
- (C5) 25 personnes
- (C7) 150 personnes

Q4. Quel animal est utilisé par le groupe de résistants « Armée secrète » pour transporter discrètement des messages ?

- (D2) Un chien
- (D4) Un lapin
- (D6) Un chat
- (D8) Un pigeon

Q5. De quelle commune bruxelloise provient le registre d'enregistrement des Juifs dans la zone « Persécution des Juifs en Belgique » ?

- (E3) Ixelles
- (E6) Schaerbeek
- (E9) Forest
- (E0) Anderlecht

Q6. Parmi ces produits populaires auprès des combattants américains, lequel n'est pas présenté dans la vitrine « L'accueil des libérateurs » ?

- (F2) Un paquet de chewing-gum CHEX
- (F4) Un briquet ZIPPO
- (F6) Une bouteille de COCA-COLA
- (F8) Une tablette de chocolat

Q7. Cet objet, exposé au centre de la salle, a été transformé en trophée par la *101st Anti-Aircraft Brigade*. S'agit-il d'un débris de :

- (G1) V1
- (G2) Avion allemand
- (G3) V2
- (G4) Fusée

Check 1 : A+B+C+D+E+F+G = 26

Q8. Dans la zone « L'Allemagne dans l'étau », de quel pays vient l'unique femme présentée parmi tous les mannequins ?

- (H4) Roumaine,
- (H3) Allemagne
- (H2) Union Soviétique
- (H1) États-Unis

Q9. Je suis une charge explosive sur chenilles filoguidée, utilisée par l'armée allemande contre les résistants polonais pendant l'insurrection de Varsovie. Je porte un nom masculin, je suis :

- (J2) Hercule
- (J4) David
- (J6) Goliath
- (J8) Adolphe

Q10. Lors de la chute de Berlin, les Allemands doivent user d'ingéniosité pour survivre. Ils transforment des objets militaires en objets de la vie quotidienne. Lequel est présenté dans la vitrine ?

- (K6) Un bougeoir fabriqué à partir d'un fusil
- (K5) Un presse-purée fabriqué à partir d'une grenade à main
- (K4) Un couteau fabriqué à partir d'une baïonnette
- (K3) Une gourde fabriquée à partir d'un obus

Q11. Combien de vestes portant le triangle rouge (signalant qu'il s'agit de prisonniers politiques) sont présentées dans la vitrine « camps de concentration 2.0 » ?

- (L0) 5 vestes
- (L1) 10 vestes
- (L2) 2 vestes
- (L3) 9 vestes

Q12. L'artiste qui signe le tableau « Rêve de Liberté » en 1986-90 s'appelle Wilhelm Pauwels, connu sous le pseudo :

- (M1) Whilbar
- (M2) Wiclar
- (M3) Wilchar
- (M4) Wilmar

Q13. Un drapeau de soie de la Marine japonaise est présenté dans la zone consacrée à l'expansion nipponne. Il représente le *hinomaru*, le soleil à :

- (N1) 10 rayons
- (N2) 16 rayons
- (N3) 20 rayons
- (N4) 25 rayons

Q14. Selon le graphique présenté à la fin de l'exposition, combien de victimes la Seconde Guerre mondiale a-t-elle fait en Belgique ?

- (P0) 88 000
- (P1) 345 000
- (P2) 4 500
- (P3) 567 600

Check 2 : $H+J+K+L+M+N+P = 18$

Cache = N50° 50.(E-D+A)(K-M-N)(G+L) E4° 23.(B+C+P)(C+H+J)(F+L)

[NL] Geocaching Koninklijk Legermuseum – Parcours “Oorlog, Bezetting, Bevrijding”

Welkom in het Koninklijk Museum van het Leger en de Krijgsgeschiedenis. We stellen u een omloop door onze nieuwe tentoonstelling over de Tweede Wereldoorlog voor, met als thema's : Oorlog, Bezetting, Bevrijding. Afspraak in de Bordiauhal. Begeef u naar de eerste verdieping. De chronologische opstelling verloopt tegen de wijzers van de klok in.

Q1. In de eerste tentoonstellingszaal stellen we thema's voor die in de zone over het leven onder de Duitse bezetting worden aangesneden. Welke objecten illustreren het dagelijkse leven?

- (A1) Een kookboek en een radio
- (A2) Een gasmasker voor kinderen en een doos energietabletten
- (A3) Een Belgisch uniform en een Duitse trommel
- (A4) Een plaat in email en een propagandaboek

Q2. Welk symbool staat op het blazoen dat door de arend wordt vastgeklemd?

- (B2) De Waalse haan
- (B3) De Belgische leeuw
- (B4) De Siberische tijger
- (B5) De leeuw van de Atlas

Q3. In de vitrine over de bombardementen in oorlogstijd: hoeveel personen kunnen volgens het paneel in de schuilkelder beschutting vinden?

- (C1) 75 personen
- (C3) 100 personen
- (C5) 25 personen
- (C7) 150 personen

Q4. Welk dier gebruiken de weerstanders van het Geheim Leger om discreet berichten te transporteren?

- (D2) Een hond
- (D4) Een konijn
- (D6) Een kat
- (D8) Een duif

Q5. Uit welke Brusselse gemeente komt het inschrijvingsregister voor Joden in de zone “Jodenvervolgung in België”?

- (E3) Elsene
- (E6) Schaarbeek
- (E9) Vorst
- (E0) Anderlecht

Q6. Welk product, populair bij de Amerikaanse soldaten, bevindt zich niet in de vitrine “Verwelkoming van de bevrijders”?

- (F2) Een pakje CHEX-kauwgom
- (F4) Een ZIPPO-aansteker
- (F6) Een COCA-COLA-flesje
- (F8) Een reep chocolade

Q7. Dit object, centraal opgesteld in de zaal, werd door de *101st Anti-Aircraft Brigade* tot een trofee omgevormd. Het gaat om de brokstukken van een:

- (G1) V1
- (G2) Duits vliegtuig
- (G3) V2
- (G4) Raket

Check 1: A+B+C+D+E+F+G = 26

Q8. In de zone “Duitsland in de wurggreep”: uit welk land komt de enige vrouwelijke mannequin?

- (H4) Roemenië
- (H3) Duitsland
- (H2) Sovjet-Unie
- (H1) Verenigde Staten

Q9. Ik ben een explosieve lading op draadgeleide rupsen gebruikt door het Duitse leger tegen de Poolse weerstanders tijdens de opstand van Warschau. Ik draag de naam van een beroemde man. Ik ben:

- (J2) Hercules
- (J4) David
- (J6) Goliath
- (J8) Adolf

Q10. Wanneer Berlijn gevallen is, moeten de Duitsers heel wat spitsvondigheid aan de dag leggen om te kunnen overleven. Ze bouwen militaire uitrustingsstukken om tot voorwerpen voor het dagelijkse leven. Wat wordt in de vitrine tentoongesteld?

- (K6) Een kandelaar gemaakt uit een geweer
- (K5) Een pureepers gemaakt uit een handgranaat
- (K4) Een mes gemaakt uit een bajonet
- (K3) Een drinkbus gemaakt uit een granaat

Q11. Hoeveel jassen met een rode driehoek (teken dat aangeeft dat het om politieke gevangenen gaat) staan in de vitrine “Concentratiekampen 2.0” opgesteld?

- (L0) 5 jassen
- (L1) 10 jassen
- (L2) 2 jassen
- (L3) 9 jassen

Q12. De kunstenaar die in 1986-90 “Vrijheidsdroom” schilderde, heet Wilhelm Pauwels. Zijn pseudoniem is:

- (M1) Whilbar
- (M2) Wiclar
- (M3) Wilchar
- (M4) Wilmar

Q13. Een zijden vlag van de Japanse Marine wordt in de zone over de Japanse expansie voorgesteld. De vlag toont de *hinomaru*, de zon met

- (N1) 10 stralen
- (N2) 16 stralen
- (N3) 20 stralen
- (N4) 25 stralen

Q14. Volgens de grafiek op het einde van de tentoonstelling: hoeveel slachtoffers maakte de Tweede Wereldoorlog in België?

- (P0) 88.000
- (P1) 345.000
- (P2) 4.500
- (P3) 567.600

Check 2: $H+J+K+L+M+N+P = 18$

Cache = N50° 50.(E-D+A)(K-M-N)(G+L) E4° 23.(B+C+P)(C+H+J)(F+L)

[EN] Geocaching Royal Military Museum - Trail “War, Occupation, Liberation”

Welcome at the Royal Military Museum. Let's discover our new exhibition about the Second World War through the themes “War, Occupation, Liberation”. Go to the first floor in the Bordiau Gallery. The thematic trail starts counterclockwise.

Q1. In the first exhibition area we chose to explore themes broached in the zone dedicated to life during German occupation. Which objects illustrate daily life?

- (A1) A cook book and a radio
- (A2) A gasmask for children and a box of energy tablets
- (A3) A Belgian uniform and a German drum
- (A4) An enamelled plate and a propaganda book

Q2. Which symbol does the eagle hold in its talons?

- (B2) The Walloon rooster
- (B3) The Belgian lion
- (B4) The Siberian tiger
- (B5) The Atlas lion

Q3. In the showcase about wartime bombings: how many people could take refuge in the shelter, according to the sign?

- (C1) 75 people
- (C3) 100 people
- (C5) 25 people
- (C7) 150 people

Q4. Which animal did the Secret Army resistance fighters use to discreetly carry messages?

- (D2) A dog
- (D4) A rabbit
- (D6) A cat
- (D8) A pigeon

Q5. From which Brussels town does the Jewish register come in the area about “Persecution of Jews in Belgium”?

- (E3) Ixelles
- (E6) Schaerbeek
- (E9) Forest
- (E0) Anderlecht

Q6. Which of these products, popular with American soldiers, is not on display in the showcase “Welcoming the liberators”?

- (F2) A stick of CHEX chewing gum
- (F4) A ZIPPO lighter
- (F6) A COCA-COLA bottle
- (F8) A chocolate bar

Q7. The object centrally displayed in the room was transformed by the 101st Anti-Aircraft Brigade. It is a piece from

- (G1) a V1
- (G2) a German airplane
- (G3) a V2
- (G4) a missile

Check 1: A+B+C+D+E+F+G = 26

Q8. The zone “Germany in a stranglehold” presents a single female mannequin. Which country does the female mannequin come from?

- (H4) Romania
- (H3) Germany
- (H2) Soviet Union
- (H1) United States

Q9. I am a remote-controlled explosive charge on tracks used by the German army against the Polish resistance fighters during the Warsaw insurrection. I was named after a famous man. I am

- (J2) Hercules
- (J4) David
- (J6) Goliath
- (J8) Adolf

Q10. Once Berlin has fallen the Germans have to be really ingenious to survive. They transform military paraphernalia into objects adapted to daily life. Which one of them is on display in the showcase?

- (K6) A candlestick made out of a rifle
- (K5) A potato masher made out of a hand-grenade
- (K4) A knife made out of a bayonet
- (K3) A flask made out of a grenade

Q11. How many jackets with the red triangle (symbol for political prisoners) are displayed in the showcase “Concentration camps 2.0”?

- (L0) 5 jackets
- (L1) 10 jackets
- (L2) 2 jackets
- (L3) 9 jackets

Q12. Artist Wilhelm Pauwels painted “Liberty Dream” in 1986-90. What is his pseudonym?

- (M1) Whilbar
- (M2) Wiclar
- (M3) Wilchar
- (M4) Wilmar

Q13. A Japanese silk Navy flag is on display in the area dedicated to Japanese expansion. It represents the *hinomaru*, the sun with

- (N1) 10 rays
- (N2) 16 rays
- (N3) 20 rays
- (N4) 25 rays

Q14. According to the graph presented at the end of the exhibition: how many lives did the Second World War claim in Belgium?

- (P0) 88,000
- (P1) 345,000
- (P2) 4,500
- (P3) 567,000

Check 2: H+J+K+L+M+N+P = 18

Cache = N50° 50.(E-D+A)(K-M-N)(G+L) E4° 23.(B+C+P)(C+H+J)(F+L)